

SpeedTec

QUICK LOCKING SYSTEM



A E G ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ 00 0200 ■ ■ ■ ■

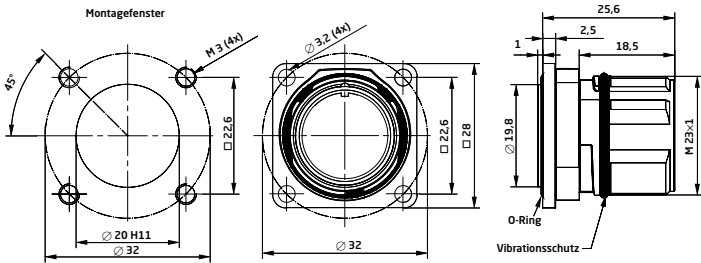
A vernickelt      nickel-plated

Einbaudose

mit Außengewinde M23 x 1 und Vibrationsschutz-O-Ring, SpeedTec-ready, Flanschbefestigung 28 x 28 mm, axiale O-Ring-Abdichtung

Receptacle

with outside thread M23 x 1 and anti-vibration o-ring, SpeedTec-ready, flange mount 28 x 28 mm, axial o-ring seal



A E G ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ 00 0100 ■ ■ ■ ■

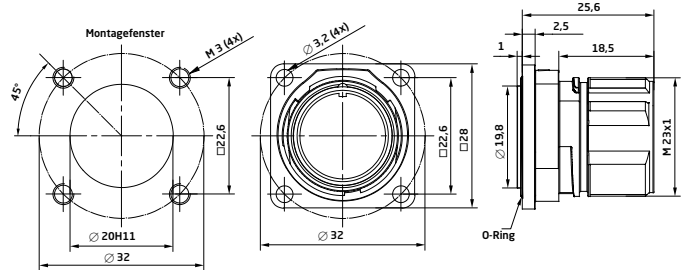
A vernickelt      nickel-plated

Einbaudose

für SpeedTec Schnellverschluss, Flanschbefestigung 28 x 28 mm, axiale O-Ring-Abdichtung

Receptacle

for SpeedTec quick lock fastener, flange mount 28 x 28 mm, axial o-ring seal



SpeedTec

QUICK LOCKING SYSTEM



A E G ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ 00 0204 ■ ■ ■ ■

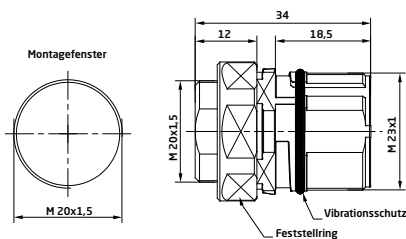
A vernickelt      nickel-plated

Einbaudose

mit Außengewinde M23 x 1 und Vibrationsschutz-O-Ring, SpeedTec-ready, Montagegewinde M20 x 1,5 mit Feststellring, axiale O-Ring-Abdichtung

Receptacle

with outside thread M23 x 1 and anti-vibration o-ring, SpeedTec-ready, mounting thread M20 x 1.5 with retaining ring, axial o-ring seal



A E G ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ 00 0104 ■ ■ ■ ■

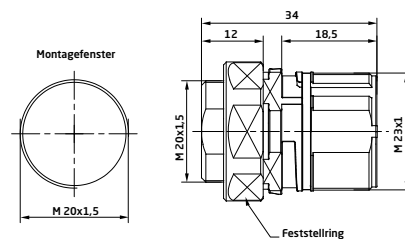
A vernickelt      nickel-plated

Einbaudose

für SpeedTec Schnellverschluss, Montagegewinde M20 x 1,5 mit Feststellring, axiale O-Ring-Abdichtung

Receptacle

for SpeedTec quick lock fastener, mounting thread M20 x 1.5 with retaining ring, axial o-ring seal



Isolierkörper und Kontakte

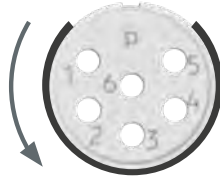
Insulation Inserts and Contacts



**6-polig P**  
(6 x Ø 2 mm)  
6-pin P

0° codiert, mit Sprengring  
0° coded with retention ring

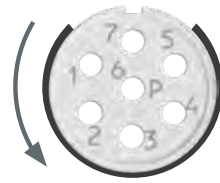
Ansicht steckseitig  
mating view



**7-polig P**  
(7 x Ø 2 mm)  
7-pin P

0° codiert, mit Sprengring  
0° coded with retention ring

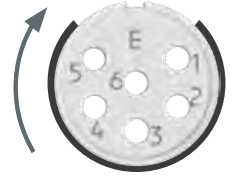
Ansicht steckseitig  
mating view



**6-polig E**  
(6 x Ø 2 mm)  
6-pin E

0° codiert, mit Sprengring  
0° coded with retention ring

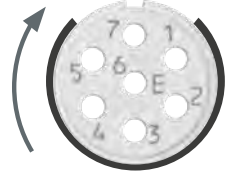
Ansicht steckseitig  
mating view



**7-polig E**  
(7 x Ø 2 mm)  
7-pin E

0° codiert, mit Sprengring  
0° coded with retention ring

Ansicht steckseitig  
mating view



**Kontaktbuchse Ø 2 mm** Contact Socket Ø 2 mm  
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm  
geschlitzt, Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.35 - 2.5 mm<sup>2</sup>

60.012.11



Ø 2 mm  
geschlitzt, Lötkech 2,5 mm<sup>2</sup>  
slotted, solder bucket 2.5 mm<sup>2</sup>

60.014.11

Art.-Nr. Art. No.



**Kontaktstift Ø 2 mm** Contact Pin Ø 2 mm  
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm  
Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.35 - 2.5 mm<sup>2</sup>

61.008.11



Ø 2 mm  
Lötkech 2,5 mm<sup>2</sup>  
solder bucket 2.5 mm<sup>2</sup>

61.011.11

Art.-Nr. Art. No.

### Isolierkörper und Kontakte

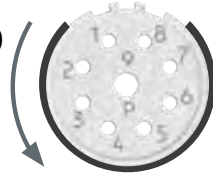
### Insulation Inserts and Contacts



#### 8+1-polig P (8 x Ø 1 mm + 1 x Ø 2 mm) 8+1-pin P

uncodiert, mit Sprengring  
uncoded with retention ring

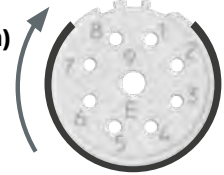
Ansicht steckseitig  
mating view



#### 8+1-polig E (8 x Ø 1 mm + 1 x Ø 2 mm) 8+1-pin E

uncodiert, mit Sprengring  
uncoded with retention ring

Ansicht steckseitig  
mating view



#### Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm  
Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
Drahtfeder, Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
wire spring, solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
slotted, solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm<sup>2</sup>

Art.-Nr. Art. No. 60.001.11

60.011.11

60.004.11

60.013.11

60.172.11



#### Kontaktbuchse Ø 2 mm Contact Socket Ø 2 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm  
geschlitzt, Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.35 - 2.5 mm<sup>2</sup>



Ø 2 mm  
geschlitzt, Lötkehl 2,5 mm<sup>2</sup>  
slotted, solder bucket 2.5 mm<sup>2</sup>

Art.-Nr. Art. No. 60.012.11

60.014.11



#### Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm  
Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.03 - 0.34 mm<sup>2</sup>

Art.-Nr. Art. No. 61.004.11

61.006.11

61.083.11



#### Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm  
Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.35 - 2.5 mm<sup>2</sup>



Ø 2 mm  
Lötkehl 2,5 mm<sup>2</sup>  
solder bucket 2.5 mm<sup>2</sup>

Art.-Nr. Art. No. 61.008.11

61.011.11

Isolierkörper und Kontakte

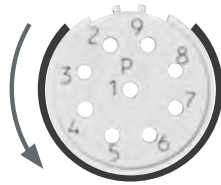
Insulation Inserts and Contacts



**9-polig P  
(9 x Ø 1 mm)  
9-pin P**

0° codiert, mit Sprengring  
0° coded with retention ring

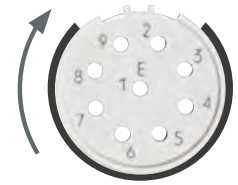
Ansicht steckseitig  
mating view



**9-polig E  
(9 x Ø 1 mm)  
9-pin E**

0° codiert, mit Sprengring  
0° coded with retention ring

Ansicht steckseitig  
mating view



**Kontaktbuchse Ø 1 mm    Contact Socket Ø 1 mm**  
Nicht im Lieferumfang enthalten    Not part of product contents



**Ø 1 mm**  
Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>

**60.001.11**



**Ø 1 mm**  
geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>

**60.011.11**



**Ø 1 mm**  
Drahtfeder, Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
wire spring, solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>

**60.004.11**



**Ø 1 mm**  
geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
slotted, solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>

**60.013.11**



**Ø 1 mm**  
geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm<sup>2</sup>

**60.172.11**

Art.-Nr.    Art. No.



**Kontaktstift Ø 1 mm    Contact Pin Ø 1 mm**  
Nicht im Lieferumfang enthalten    Not part of product contents



**Ø 1 mm**  
Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>

**61.004.11**



**Ø 1 mm**  
Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>

**61.006.11**



**Ø 1 mm**  
Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.03 - 0.34 mm<sup>2</sup>

**61.083.11**

Art.-Nr.    Art. No.

### Isolierkörper und Kontakte

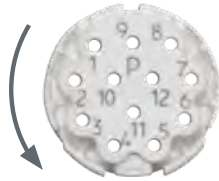
### Insulation Inserts and Contacts



#### 12-polig P (12 x Ø 1 mm) 12-pin P

0° codiert 0° coded

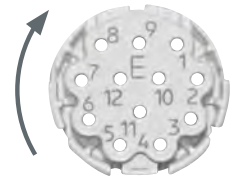
Ansicht steckseitig  
mating view



#### 12-polig E (12 x Ø 1 mm) 12-pin E

0° codiert 0° coded

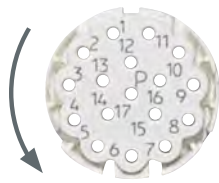
Ansicht steckseitig  
mating view



#### 17-polig P (17 x Ø 1 mm) 17-pin P

0° codiert 0° coded

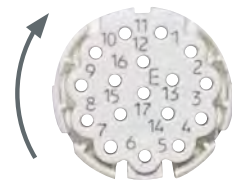
Ansicht steckseitig  
mating view



#### 17-polig E (17 x Ø 1 mm) 17-pin E

0° codiert 0° coded

Ansicht steckseitig  
mating view



#### Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm  
Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
Drahtfeder, Lötkelch 1,5 mm<sup>2</sup>  
wire spring, solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
geschlitzt, Lötkelch 1,5 mm<sup>2</sup>  
slotted, solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm<sup>2</sup>

Art.-Nr. Art. No. 60.001.11

60.011.11

60.004.11

60.013.11

60.172.11



#### Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm  
Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
Lötkelch 1,5 mm<sup>2</sup>  
solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>



Ø 1 mm  
Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.03 - 0.34 mm<sup>2</sup>

Art.-Nr. Art. No. 61.004.11

61.006.11

61.083.11



#### Bandkontaktbuchse Ø 1 mm Bandoleer Contact Socket Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm  
Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel



Ø 1 mm  
Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel



Ø 1 mm  
Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel



Ø 1 mm  
Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm<sup>2</sup>)  
10000 Stück auf Rolle  
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm<sup>2</sup>)  
10000 pcs on reel

Art.-Nr. Art. No. 60.198.80

60.199.80

60.200.80

60.201.80



#### Bandkontaktstift Ø 1 mm Bandoleer Contact Pin Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm  
Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel



Ø 1 mm  
Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel



Ø 1 mm  
Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel



Ø 1 mm  
Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm<sup>2</sup>)  
10000 Stück auf Rolle  
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm<sup>2</sup>)  
10000 pcs on reel

Art.-Nr. Art. No. 61.170.80

61.171.80

61.172.80

61.173.80

Isolierkörper und Kontakte

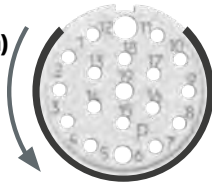
Insulation Inserts and Contacts



**16+3-polig P**  
(16 x Ø 1 mm + 3 x Ø 1,5 mm)  
16+3-pin P

0° codiert, mit Sprengring  
0° coded with retention ring

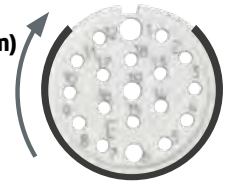
Ansicht steckseitig  
mating view



**16+3-polig E**  
(16 x Ø 1 mm + 3 x Ø 1,5 mm)  
16+3-pin E

0° codiert, mit Sprengring  
0° coded with retention ring

Ansicht steckseitig  
mating view



**Kontaktbuchse Ø 1 mm** Contact Socket Ø 1 mm  
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



**Ø 1 mm**  
Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>  
**60.001.11**



**Ø 1 mm**  
geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>  
**60.011.11**



**Ø 1 mm**  
Drahtfeder, Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
wire spring, solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>  
**60.004.11**



**Ø 1 mm**  
geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
slotted, solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>  
**60.013.11**



**Ø 1 mm**  
geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm<sup>2</sup>  
**60.172.11**

Art.-Nr. Art. No.



**Kontaktbuchse Ø 1,5 mm** Contact Socket Ø 1.5 mm  
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



**Ø 1,5 mm**  
geschlitzt, Crimpbereich 0,24 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
slotted, crimping range 0.24 - 1.0 mm<sup>2</sup>  
**60.070.11**



**Ø 1,5 mm**  
geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
slotted, solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>  
**60.173.11**

Art.-Nr. Art. No.



**Kontaktstift Ø 1 mm** Contact Pin Ø 1 mm  
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



**Ø 1 mm**  
Crimpereich 0,14 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.14 - 1.0 mm<sup>2</sup>  
**61.004.11**



**Ø 1 mm**  
Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>  
**61.006.11**



**Ø 1 mm**  
Crimpereich 0,03 - 0,34 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.03 - 0.34 mm<sup>2</sup>  
**61.083.11**



**Kontaktstift Ø 1,5 mm** Contact Pin Ø 1.5 mm  
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



**Ø 1,5 mm**  
Crimpereich 0,24 - 1,0 mm<sup>2</sup>  
crimping range 0.24 - 1.0 mm<sup>2</sup>  
**61.072.11**



**Ø 1,5 mm**  
Lötkehl 1,5 mm<sup>2</sup>  
solder bucket 1.5 mm<sup>2</sup>  
**61.152.11**

Art.-Nr. Art. No.



**Bandkontaktbuchse Ø 1 mm** Bandoleer Contact Socket Ø 1 mm  
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



**Ø 1 mm**  
Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel  
**60.198.80**



**Ø 1 mm**  
Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel  
**60.199.80**



**Ø 1 mm**  
Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel  
**60.200.80**



**Ø 1 mm**  
Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm<sup>2</sup>)  
10000 Stück auf Rolle  
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm<sup>2</sup>)  
10000 pcs on reel  
**60.201.80**

Art.-Nr. Art. No.



**Bandkontaktstift Ø 1 mm** Bandoleer Contact Pin Ø 1 mm  
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



**Ø 1 mm**  
Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel  
**61.170.80**



**Ø 1 mm**  
Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel  
**61.171.80**



**Ø 1 mm**  
Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm<sup>2</sup>)  
7000 Stück auf Rolle  
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm<sup>2</sup>)  
7000 pcs on reel  
**61.172.80**



**Ø 1 mm**  
Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm<sup>2</sup>)  
10000 Stück auf Rolle  
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm<sup>2</sup>)  
10000 pcs on reel  
**61.173.80**

Art.-Nr. Art. No.

### Werte nach VDE 0110/EN 61984, Abschnitt 6.19.2.2

Verschmutzungsgrad	3
Überspannungskategorie	III
Maximale Aufstellhöhe	2000 m

Individuelle VDE Zertifizierungen und Zulassungen sind auf Anfrage möglich.

### Values according to VDE 0110/EN 61984, part 6.19.2.2

pollution degree	3
over voltage category	III
max. height for operation	2000 m

Individual VDE certifications and accreditations available on request.

### Allgemeine technische Daten

#### Kontaktanschlusarten

Crimpausführung, Lötkegel, einlöt

#### Temperaturbereich

-20° C bis 130° C / optional ab -50°C

#### Schutzart

gesteckt IP 66/67

#### Schirmung

EMV - Gehäuseschirmung

#### Steckzyklen

min. 500

#### Kabelklemmbereich

Ø 3,5 - Ø 14,7 mm

#### Verriegelungsarten

Schraub M23 x 1; Schnellverschluss SpeedTec

### General Technical Data

#### Contact Terminations

crimp version, solder cup, solder-in

#### Temperature Range

-20° C to 130° C / optional from -50°C

#### Protection Type

IP 66/67 when connected

#### Shielding

EMC shielded housing

#### Mating Cycles

min. 500

#### Clamping Range










Ø 3.5 - Ø 14.7 mm

#### Locking Types

threaded version M23 x 1; quick lock system SpeedTec

### Elektrische Daten

### Electrical Data

		Bemessungsstrom bei max. Anschlussquerschnitt rated current at max. connection cross section	Bemessungsspannung rated voltage	Bemessungsstossspannung (L-L) rated insulation voltage	Polzahl number of pins	Kontakt Ø contact Ø	Max. Anschlussquerschnitt max. cross section
		[A]	[V]	[kV]		[mm]	[mm²]
6		20	32	1,5	6	2	2,5
7		20	32	1,5	7	2	2,5
9 (8+1)		10	160	2,5	9 (8+1)	1/2	1/2,5
9		10	160	2,5	9	1	1
10		9	125	4,0	10	1	1
12		7	160	2,5	12	1	1
17		7	125	2,0	17	1	1
19 (16+3)		7	63	1,5	19 (16+3)	1/1,5	1/1,5
TWINTEC-B		7	63	2,0	19 (14 + PE + 4)	1	1